

Маташева Г.И.

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ОПУЩЕНИЯ АРТИКЛЯ ТАМ, ГДЕ ЕГО ПРИСУТСТВИЕ ОБУСЛОВЛЕНО ПРАВИЛАМИ ГРАММАТИКИ

G.I. Matasheva

CURRENT TRENDS OMISSIONS ARTICLE WHERE HIS PRESENCE CONDITIONED RULES OF GRAMMAR

УДК: 811.161.1

В данной статье рассматриваются современные тенденции употребления и опущения артиклей в современном английском языке и их причины.

Ключевые слова: тенденция, правила, грамматика, артикль, язык, иностранный язык.

This article considers using of articles in English, particularly the tendencies and causes of non-using articles in Modern English.

Key words: trend, rules, grammar, article, language, foreign language.

В чем задача языка, как инструмента общения? Говорящий обычно понимает, что он хочет сказать. Правильно донести эту информацию до слушателей – вот цель родного или иностранного языка. Языки разных стран различаются не только словарем, но и задачами, которые решаются с помощью грамматики данного языка.

В иностранных языках используются жесткие средства управления информационной картиной языка, и артикли в них большие помощники.

Артикли – средство реализации связности текста и его содержательно-структурного членения. Текст – организованный отрезок речи, содержательно объединяющий синтаксические единицы в некое целое. Артикль – служебная часть речи, и эта служебная функция реализуется на всех уровнях, начиная с отдельных существительных и заканчивая текстом.

Говоря о «нулевом артикле», нельзя не упомянуть то, что многие ученые не согласны с подобной формулировкой и считают, что в английском языке существует только два артикля: определенный и неопределенный, а отсутствие артикля называют «значимым» (Бармина Л.А., Ильиш Б.А. и др.).

В данной статье рассмотрены основные случаи употребления нулевого артикля в современном английском языке:

1. Нулевой артикль используется вразличного рода инструкциях:

Use pencil. Blow-dry, brushing hair with a flat paddle brush to get it super sleek. Comb hair into place, parting on the side and sweeping bangs across one eye. ("Seventeen" magazine, August 1995).

2. Артикли не используются в технической литературе, особенно инструкциях, которые зачастую изложены разговорным языком [там же]:

Supply the correct adaptor for the different standard of telephone plug.

3. Часто артикли не используются как с неисчисляемыми, так и с исчисляемыми существительными в конкретном смысле. Подобными

примерами изобилуют статьи из научно-популярных журналов [там же]:

For the first time, oil is reported on the shores of Seward, at the head of Resurrection Bay.

Примечание: с другой стороны, это же слово в сходной ситуации имеет артикль. Вследующем абзаце мы читаем:

As the oil continuous to move to the southwest, plans are made to open a rehabilitation center in Seward.

At least 30 porters were needed to carry out supplies and equipment from Jumla to base camp. Basecamprested on a smallriver.

(Хотя слово "camp" обычно используется без артиклей в словосочетаниях "gotocamp" и "beatcamp", в данном случае явно нужен определенный артикль.)

We packed instruments, took last-minute photographs... ("NationalGeographic" magazine, June 1986).

4. Следующая сфера, где существительные используются без артиклей – это подписи под фотографиями, включая рекламные фото [там же]:

Sea otter in cage at rescue center. ("Alaska Fish and Game" magazine, June-August 1989).

Her: green two-layer dress and green beaded cardigan, silver mules. Him: gray "parklane" suit, red tie and blue shirt, all darks simpson shoes, model's own.

5. Отсутствие артиклей типично для всех видов объявлений [там же]:

Very demanding but challenging role for articulate secretary bursting with enthusiasm! Experienced, confident secretary needed by disorganized lawyer in well-established legal practice! ("MsLondon", 10 January, 2000).

6. Существительные используются без артиклей в кулинарных рецептах [там же]:

Coconut Cake
Prepare cake according to directions making 2 layers... (Guillot K., Potmesil I., Chech-Out Cajun Cooking).

7. Но мы можем встретить некоторые случаи, которые не относятся ни к одной из вышеперечисленных категорий:

- *After "the position of, the post of, or the role of" we use zero article before a job title.*

- *At first I thought; Oh, God, the big smoke, I do not know if this is for me; but I like the south now and work is great.*

- *Then it is back together with Gywnnie and more tabloid speculations, for romantic comedy Bounce. He is especially lucky in the three young actors who play main character Frank as he grows.*

- ... *winning a small role in coming-of-age drama School Ties.*

("MsLondon" magazine, 10 January, 2000).

Вероятнее всего, в данных случаях, мы сталкиваемся с той же тенденцией, что и в других разделах грамматики, а именно с использованием более простого варианта вместо более сложного, если это не приводит к нарушению смысла.

8. Г. Вейхман, автор книги "Новое в английской грамматике", приводит некоторые случаи использования нулевого артикля, но все они довольно известны и могут иметь логическое объяснение. Это особенности использования артиклей со словами *television, headache, day, morning, government, management, work, sea*, а также со словами, называющими учебные заведения и в британском, и в американском вариантах: *boardingschool, university, college*. Следует заметить, что ранее эти слова использовались с нулевым артиклем в предложных словосочетаниях. Но сейчас мы наблюдаем нулевой артикль, если они выступают и в роли подлежащего:

School should be a place where children are to be taught to enjoy learning.

9. Необходимо также отметить, что очень часто русскоязычные учащиеся испытывают трудности в использовании артиклей потому, что считают многие существительные исчисляемыми, поскольку в процессе изучения языка впервые встречаются с ними как исчисляемыми. Поэтому следующие предложения могут вызвать недоумение у русских учащихся [там же]:

- *A Bay is part of an ocean, sea or lake, which extends into the land (World Atlas for Intermediate Students).*

- *He is a specialist in heart disease (National Geographic, 1986, June, p.121).*

10. В результате анализа одноязычных словарей мы можем предложить список существительных, которые в современном английском языке являются как исчисляемыми, так и неисчисляемыми:

*Birch effect lemon pie
Carrot effortlettuce pizza
dialecthesitation license potato
diethome light queue
disease hope line water melon
divorceleakage lunch
doctrinelegendmelodrama*

Если эти существительные являются неисчисляемыми, отсутствие артикля вполне объяснимо в предложении:

My favorite food is hamburger.

С. Потапенко отмечает, что словосочетание *ontheradio* также теряет артикль, как и словосочетания с числительными, обозначающими время: *infirstyear, inthirdyear*.

Нулевой артикль часто встречается с существительными в научно-популярных статьях, а также в статьях о культурной жизни и даже в статьях на бытовую тематику. Нулевой артикль замещает как неопределенный, так и определенный артикль, причем определенный чаще, чем неопределенный.

Итак, в процессе изучения английского языка, наряду с изучением правил грамматики и различных учебных пособий, следует уделять внимание изучению периодической литературы, а также рассмотрению всевозможных англоязычных кулинарных и иных аналогичных изданий, так как последующее сравнение вышеуказанных текстов позволит изучающему английский язык увидеть, чем обусловлено отступление от правил использования артиклей и прийти к выводу, что подобное явление оправдано лишь в рамках определенных публикаций и недопустимо для тех, кто изучает английский язык как иностранный. Учащийся, умеющий сравнивать и анализировать различные тексты, естественным образом повышает свою коммуникативную компетенцию и получает навыки лучшего ориентирования в бытовых ситуациях.

Такая тенденция опущения артикля в английском языке там, где грамматически это не оправдано, продиктована узкоспециализированной тематикой исследованной литературы, а также в некоторых случаях ситуацией, отсутствием надобности, попыткой привлечь внимание клиентов, в целях экономии пространства и денежных средств.

В дополнение к этому мы убедились, что рассмотренные примеры отражают сравнительно недавнюю тенденцию, относятся в основном к письменной речи и не нашли своего подтверждения в грамматических справочниках.

Таким образом, изучающим английский язык как иностранный, следует в своей речи придерживаться классических правил употребления артиклей, но умение ориентироваться в различных ситуациях весьма полезно, поэтому нет необходимости исключать просмотр и чтение не учебных материалов в процессе овладения иностранным языком.

Литература:

1. URL: http://www.runovschool.ru/learn_english/indefinite_article_gen/
2. URL: http://www.kontrolnaja.ru/dir/angliiskii_yazik/34589
3. URL: http://www.classes.ru/grammar/42.Teoreticheskaya_grammatika_sovremennogo_angliyskogo_yazyka/1-2-8--problema-artiklja.htm
4. URL: http://runovschool.ru/learn_english/english_history/
5. Бармина Л.А., Верховская И.П. Практикум по английскому языку: артикли / пер. с англ. – М.: Астрель. АСТ, 2004. – 345 с.
6. Волкова Е.И. Английский артикль. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1969. – 237 с.
7. Барабаш Т.А. Грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1983. – 324 с.
8. Виноградов В.А. Артикль // Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В.Н.Ярцевой. М, 1990. – 45-46 с.

Рецензент: к.филос.н. Жапаров Д.